



園丁的話: Lím Chùn-iók

《Viva Tonal 跳舞時代》

真感謝有機會參加李登輝學校舉辦的「海外國是班」...

“Viva Tonal”是「原音重現」的意思，30年代台灣第一間流行音樂發行公司...

《Viva Tonal 跳舞時代》是由年輕導演郭珍弟kap簡偉斯合作製作...

影片用台語流行歌曲開場，續落去是當年偶像歌手——愛愛阿媽(má)...

《Viva Tonal 跳舞時代》使用數十首珍貴原版唱片kap難得一見的影像史料...

《Viva Tonal 跳舞時代》有得獎紀錄片「金馬獎最佳紀錄片」...

Súi-tin-tang kó-chui óah-tāng

蕭平治

Khòa" lí tiām-tiām khiā, 看你恬恬 khiā, M'chai-ia" lí ũ gōa súi gōa liú-liáh...

水汀噹 kó-chui 活動

(請來聽台灣鳥仔詩歌—學台語)

bē bak tám 去。水汀噹 tī chhoah 流區 chhōe 食 時間 khah 濟...

(薛光雄攝影)



咱來演台灣布袋戲

分享《馬偕過台灣》自編、自導、自演 經驗

林俊育 Lím Chùn-iók

布袋戲是台灣文化 代表之一，Boston 台語進步社為 tiòh 推動拯救台灣母語運動...

為 tiòh beh tī 2002 年初(慶祝台灣新年)台灣同鄉會?年會中演出布袋戲...

練，結果[一鳴驚人]，熱烈 的掌聲鼓舞 繼續向前走落去。

李勤岸教授建議續落去演《鴨母王——朱一貴 故事》，我就利用三月 tng 去台灣故鄉 pōe 墓 時...

Beh 演布袋戲，事(tāi)先 ài 有劇本。阮決定 beh 演《馬偕過台灣》，我將馬偕 故事寫做劇本...

劇本 配音 kap 錄音是 siōng 重要 工作，電腦專家 鴻敏兄 chhōe-tiòh 好用 是“Audacity”免費軟體...

Han-chí á chú-tē 蕃薯仔子弟

顏敏政 Gân Bín-chèng

Han-chí á chú-tē, 蕃薯仔子弟, Gōa-bùn kui pō-tē! 外文 布袋!



劉進春大師 指導射箭

每週壹諺

註解: Tân Chheng-chùn

Beh tam-níá chit-chhiòh bí, M' tam-níá chit-é gin-ná-phí.

Beh 擔領一石米, M'擔領一個因仔 phi.

註解: 形容願一個因仔是無簡單, 需要真大 精神 kap 體力, 比春一石米 khah 費精神 kap 體力。

台灣鄉土長篇小說連載(6) 鄉史補記

陳雷

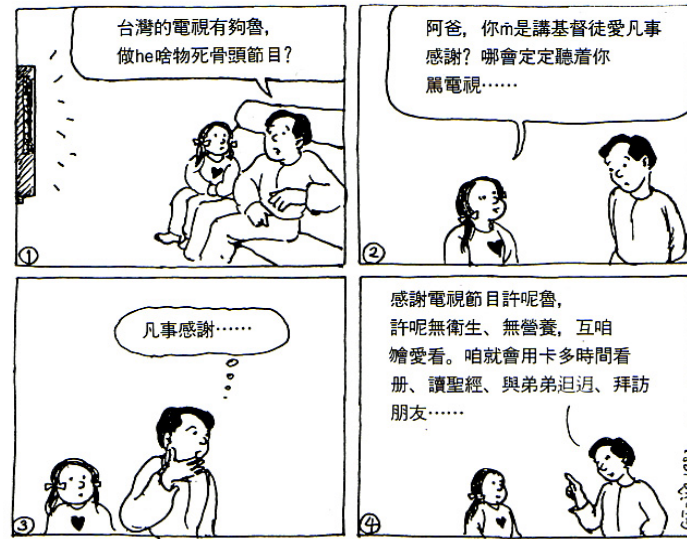
Chit-é 茶 --á 來到佳里與 街頭, 人 heh-heh 叫: 「郭阿舍掠大賊, m'知死 iáh 活?」...

枝嘴 輪屎糊 tiòh, 話 soah 亂 tū 講 bē 好勢, 應: 「Ai-ioh, 講死 m-thang! 阮阿娘 --á 茶 kōa" 一干。」...

看阿仁漫畫學台語

Tāi-oân ê tiān-sī ū-kàu ló', chò he siá'-mlh sí kut-thâu chiat-bók?

a-pa, lí m-sī kóng Ki-tok-tō' ài hoân-sū kám-siá? ná ē tiān-tiān thia' tiòh lí mē tiān-sī...



hoân-sū kám-siá... kám-siá tiān-sī chiat-bók hiah-nī ló', hiat-nī bó oē-seng, hó ēng-ióng, hō' lán bōe ài khòa" lán chiū ē ēng khah chōe sí-kan khòa"-chhah thak Sèng-keng, kap ti-ti chhit-thō, pài-hóng pèng-iú...

chiū-chōa 報冤仇 意思。

Hit kui 大片 大林, 生 tī 佳里與 西 pèng hit 頭 坡崙, chēng 古早 tòh 是密密 林投, 四五個人高, 內面 bīh 牛角花 毒蛇 kap 大隻貓...

台語文專刊 蕃薯園 (67)

請踴躍投稿 e-mail: chuniok@lomaji.com